

Field 60

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
INFORMATION REPORT

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

CONFIDENTIAL

25X1

COUNTRY	Poland	REPORT	
SUBJECT	Neologisms	DATE DISTR.	5 August 1954
DATE OF INFO.		NO. OF PAGES	7
PLACE ACQUIRED		REQUIREMENT NO.	RD
		REFERENCES	25X1

This is UNEVALUATED Information

THE SOURCE EVALUATIONS IN THIS REPORT ARE DEFINITIVE.
 THE APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.
 (FOR KEY SEE REVERSE)

25X1

25 YEAR RE-REVIEW

CONFIDENTIAL

STATE	X	ARMY	X	NAVY	X	AIR	X	FBI		AEC				
-------	---	------	---	------	---	-----	---	-----	--	-----	--	--	--	--

(NOTE: Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

25X1

CONFIDENTIAL

REPORT

25X1

COUNTRY Poland

DATE DISTR. 28 June 1954

SUBJECT Neologisms

NO. OF PAGES 6

DATE OF INFORMATION

REFERENCES:

PLACE ACQUIRED

25X1

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

25X1

1. A number of coined words and expressions have been introduced into the official and everyday language of Poland since 1945 by the Communist regime. The meaning of many words has been changed and certain expressions, formerly used as army terms, have been introduced into official vocabulary. In addition, a kind of Communist Party style of speaking and writing has been adopted as a result of Soviet influence. At times, especially when referring to the Communist Party or to the USSR, certain phraseology and even complete sentences are quoted automatically.

2. [redacted] the following new words and expressions:

25X1

Agresor

Western countries, [redacted]

25X1

Agroplan

Agricultural plan.

Akcja

An organized meeting or action called suddenly by the regime for some purpose.

Aktyw

A group in any enterprise whose function is to further "political and social enlightenment" and work efficiency.

Aktyw państwowy

A group of employees who have been called together to confer on the execution of production.

Aktywizacja rezerw

The introduction of production reserves (manpower and material) into the economy.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL
- 2 -

25X1

Aparat centralny	Central government and Party offices in Warsaw and in the provinces.
Aparat terenowy	Provincial government and Party offices.
Antyludowy	A man who opposes the Communist regime.
Asortyment	A range of products. For example, shoes: black, brown, sport, for men, women, children, of all sizes.
Bikiniarz	A person wearing clothing of the so-called Western style.
Budownictwo osiedlowe	Construction of housing settlements.
Czlowiek mocny	A man who has a strong political position.
Czyn	A special task beyond fulfillment of the plan or the required norm, generally undertaken "voluntarily" to commemorate some historical or important political event.
Demokracja wewnatrzpartyjna	The control of discussions of Party members; influencing the trend of such discussions.
Demokratka	A Chevrolet passenger car.
Dokumentacja techniczna	A technical project including detailed plans, blueprints, etc. (for a machine or an installation).
Dyscyplina asortymentowa	The execution of a plan with due regard to the order of importance of production needs with respect to quantity and type of products. For example, shoes: black, brown, sport, for men, women, children, of all sizes.
Egzekutywa	The highest organ in each Party unit. (Strictly a Party expression.)
Etapy cyklu produkcyjnego	The individual stages of production of any product.
Gospodarka zespolona	A general expression used for collectivization.
Imperialistyczna dywersja	Hostile action on the part of Western countries.
Indywidualna gospodarka chlopska	Private husbandry by peasants.
Intensyfikacja rolnictwa	Increased productivity in agriculture.
Inwestycja pozalimitowe	Investments for the execution of social developments.
Iwan	A Russian soldier (slang).

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 3 -

25X1

Jednolitofrontowy	A common action executed by the PZPR in conjunction with all other political parties and organizations.
Kadra inżynierijno-techniczna	A group of employees (engineers, technicians) who hold technical positions.
Kierowanie akcyjne	Increased production or propaganda activity during a particular action, but not carried on systematically.
Kinofikacja	Government action which deals with the expansion of movie theaters in the country.
Klub racjonalizatorski	A group of employees in a factory or any other establishment concerned with the improvement of that particular installation or with production.
Kolegialność kierownictwa	A collegial system of management in which the responsibility rests on a single man.
Kombajn	A combine (an agricultural or coal mining machine).
Kombinat	An independent industrial enterprise, usually a large factory.
Kampanijność	Execution of agricultural work in season.
Kulak	A peasant, the owner of a farm, generally larger than average, who hires laborers either temporarily or permanently. A term of contempt.
Listy gwarancyjne	The signing of an obligatory pledge for undertaking a certain task, usually in connection with construction work.
Łowiska	Fishing grounds at sea.
Metoda szybkościowa	A method of increasing the production of machine tools above the established norm.
Metody pracy - Kolesowa, Korbielniukowej, Zandarowej, Saja	Methods of work introduced by the regime and based on the practices of the Soviet workers Kolesowa, Korbielniukowej, Zandarowej, and Saja.
Miczurinowiec	A farmer who follows the Miczurin methods of agriculture.
Moc przerobowa	The capacity of an enterprise, which is determined by the production possibilities of the existing machinery.
Nasz	Slang expression for a Jewish person. Used colloquially, usually in the form "z naszych".
Niechodziwe towary	Retail merchandise which does not sell easily because of its poor quality.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 4 -

25X1

Nowatorstwo	A tendency to modernize.
Oddolny	Initiative displayed by the lowest echelon of the CP, usually as a result of a secret order from the highest echelon.
Odgorny	Initiative deriving from the highest level.
Ogólnonarodowy	On a national level.
Okrzepnac ideologicznie	The strengthening of Communist ideology.
Osrodek maszynowy	A center for agricultural machinery.
Pion bezbrakowy (zespol)	A team of employees or a group of factories capable of manufacturing high quality products with no rejects.
Praca masowa polityczna	Political agitation among employees.
Praceochlonny	A task requiring a great deal of work.
Praktyczm	To put personal matters above the political aim.
Prasowka	A compulsory, daily meeting in which press articles and current events are commented on by a Party member for the benefit of the employees.
Propaganda wizualna	Pictorial propaganda (posters, diagrams, etc.)
Przedsiebiorstwo wyodrębnione	An independent enterprise with its own budget under the direct supervision of a ministry.
Przedsiebiorstwo uslugowe	An enterprise which services other enterprises with respect to maintenance, transportation, etc.
Przekwalifikowanie	The transferring of an employee, after certain training, to a higher position with an increased salary.
Przerost	An excess, used in a derogatory sense. For example to compare the excess of administrative employees to the number of production employees.
Przerzut	The transfer of manpower or materials.
Przodujaca kultura	Soviet culture.
Przodownik	A person who exceeds the production norm. Shock worker.
Przerob	The production capacity of an enterprise under the best conditions with respect to both technical matters and personnel.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 5 -

25X1

Remont okresowy (eksploatacyjny)	Periodic maintenance or repair.
Remont kapitałny	The complete renovation or overhauling of an installation, a building, or a machine.
Roboty szturmowe	Work conducted as a fulfillment of pledges, on which all personnel concentrate.
Samokrytyka	Self-criticism and penitence.
Silownia	Electric power station.
Somouspokojenie	Short-sighted satisfaction from achieved results.
Srodki wytworzoscι	Machinery used in production.
Swietlica	A recreation room or house used as a kind of club for employees.
System potekowy	Smooth production with no bottlenecks. The term is used especially in construction work where various jobs are executed at the same time.
System trojkowy	A team of three workers. The term is generally used in connection with construction work.
Szaber	The unlawful acquisition of goods, principally furniture and household equipment, from the recovered territories or from unguarded estates and buildings.
Szkolarstwo	A method of teaching in which routine takes precedence over subject matter and Communist ideology is disregarded.
Technikum	Technical high school.
Umasowienie	The popularizing of a certain activity or custom.
Umowa zbiorowa	An agreement on work conditions signed by the trade union.
Uplynnienie remanentow	To make surplus material accessible to other factories.
Uwsteczniony	Old-fashioned.
Warty produkcyjne	The collective execution of production pledges to commemorate a certain political or historical event.
Wezasy	A government-organized vacation for state employees and laborers.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 6 -

25X1

Wspolzawodnictwo
lancuchowe

Competition among a group of workers
performing the various operations
necessary in the production of an
article.

Zetempowiec

A member of the Polish Youth Union (ZMP).

Zywiclowosc procesow

The execution of work without a plan
or a detailed estimate of the necessary
manpower and material.

CONFIDENTIAL